

# 4 - I've Found the Things I Like

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:07] Marie; internal**

*I am a replacement for my older  
sister, Anastasia, who passed away.*

**[00:13] Marie; internal**

*I came here for the purpose  
of a political marriage...*

**[00:17] Marie; internal**

*as no more than a mock fiancée, and yet...*

**[00:21] (Flashback) Kyros**

Please tell me about yourself.

**[00:27] Marie**

Things... I like.

**SIGN** Marie

is

Life

**[02:03] Kyros**

Oh, Marie...

**[02:06] Mio**

Master.

**SIGN** Episode 4 "I've Found the Things I Like"

**[02:09] Kyros**

Mio, if you're here, please say something!

**[02:11] Mio**

I just did.

**[02:13] Mio**

Seeing Marie after four days  
apart, what did you think?

**[02:17] Kyros**

I love her!

**[02:18] Mio**

Not what I meant.

**[02:19] Kyros**

She's grown even more beautiful!

**[02:23] Mio**

Five days ago,

**[02:25] Mio**

you said to provide Lady Marie with our utmost hospitality, and everything she truly deserves.

**[02:30] Mio**

You did say that, correct?

**[02:32] Kyros**

Yes.

**[02:33] Kyros**

Her treatment in the baron's household was clearly wretched.

**[02:37] Kyros**

Marie believes herself to be ugly and unworthy of love.

**[02:43] Kyros**

So I want to give her every luxury she desires so that she can build some confidence.

**[02:47] Kyros**

I want her to know that she is worthy of that.

**[02:50] Mio**

No matter how many luxuries you may pile before her,

**[02:53] Mio**

Lady Marie will likely avoid them.

**[02:55] Kyros**

What?

**[02:57] Mio**

Master.

**[02:59] Mio**

I am an abandoned child, but I was lucky enough to be taken in by Lady Liu Liu.

**[03:04] Mio**

I was elevated to the position of head chamberlain of Granado Castle,

**[03:08] Mio**

a position far above my station, by you, master.

**[03:11] Mio**

For that, I owe you an immense debt of gratitude.

**[03:14] Kyros**

What is all of this? It isn't like you.

**[03:18] Mio**

It is because of this that I can understand a little of Lady Marie's feelings.

**[03:23] Mio**

What it's like to go from a life of oppression

to becoming a resident in a gleaming castle...

**[03:28] Mio**

and the fear that creates.

**[03:30] Mio**

The sudden appearance  
of a charming prince...

**[03:33] Mio**

all the dresses and  
shoes, bestowed upon her...

**[03:35] Mio**

She wonders if it's all some ephemeral  
magic, that will one day suddenly disappear.

**[03:41] Kyros**

It won't disappear.

**[03:43] Kyros**

Marie is beautiful and intelligent.

**[03:46] Kyros**

Mio, you're a brilliant head chamberlain,

**[03:49] Kyros**

and Liu Liu thinks of you  
as her own daughter.

**[03:55] Kyros**

That isn't magic, it's reality.

**[04:00] Mio**

Yes, you're right.

**[04:02] Mio**

Master, you are exactly as you should be.

**[04:04] Mio**

Please continue believing in the truth  
of these commonplace things.

**[04:10] Kyros**

Are you being sarcastic?

**[04:12] Mio**

Not at all. I'm complimenting you  
from the bottom of my heart.

**[04:18] Kyros**

Tomorrow, I'll have to leave  
the castle on business again.

**[04:22] Kyros**

I want you to use your discretion to  
ensure that Marie is comfortable here.

**[04:27] Mio**

May I also review issues  
pertaining to personnel?

**[04:30] Kyros**

You may.

**[04:32] Mio**

Those are the words I've waited for.

**[04:34] Kyros**

Still...

**[04:36] Kyros**

Is it all right for Marie  
to be that adorable?

**[04:40] Mio**

What?

**[04:41] Kyros**

She's so elegant dressed up,  
but splendid in lounge wear, too.

**[04:45] Mio**

Will this take long?

**[04:47] Kyros**

Smart and well-read, yet so naïve.

**[04:50] Kyros**

She stirs my protective instincts!

**[04:52] Kyros**

She's a good listener and fun to talk to.

**[04:54] Kyros**

She's brimming with a sparkling curiosity!

**[04:56] Kyros**

Her smiling face and laugh have  
the impact of a ballista strike!

**[04:58] Kyros; background**

Her figure makes everything look stunning.

**[04:59] Mio**

You're speaking incredibly quickly.

**[05:01] Kyros**

We're talking about *those*  
looks with *that* personality!

**[05:03] Kyros**

The synergy increases her  
adorableness a hundredfold!

**[05:06] Mio**

Master, I don't think you're in  
a position to speak of others.

**[05:08] Kyros**

Huh?

**[05:11] Mio**

Please go to sleep now.

**[05:13] Mio**

If you don't, you'll regret it tomorrow.

**SIGN** Marie is Life

**[05:17] Kyros**

I can't sleep.

**[05:20] Mio**

Now, then. I've received permission to redirect personnel.

**[05:24] Mio**

I should take action as soon as possible.

**[05:34] Mio**

Is this an appropriate quantity?

**[05:36] Marie**

Yes! I will be able to finish all of this.

**[05:42] Marie**

That was delicious!

**[05:45] Mio**

Please allow me to join you.

**[05:47] Marie**

What? You don't mind?

**[05:49] Mio**

While you are dining, I have my work as your server,

**[05:52] Mio**

but I can accompany you for tea.

**[05:54] Marie**

I'm so happy!

**[05:55] Marie**

Mio, I've been wanting to have tea with you for so long!

**[05:58] Marie**

Oh!

**[06:00] Marie**

Mio, if you're here, does that mean that Lord Kyros has already left?

**[06:07] Mio**

No, we've switched assignments.

**[06:10] Mio**

Ilza and Hannah are serving the master.

**[06:13] Mio**

I thought that might be best for everyone.

**[06:16] Marie**

I see...

**[06:18] Marie; internal**

*She's right. I'm certain they'll be happier if they're able to serve real nobility.*

**[06:26] Marie**

Come in!

**[06:27] Toppo**

My lady! I, Toppo, have brought my latest delicious experiment!

**[06:30] Toppo**

Would you like some?

**[06:31] Marie**

I would!

**[06:35] Marie**

A white... pudding?

**[06:37] Toppo**

It's a blancmange made with  
almond flour and fresh milk!

**[06:42] Toppo**

Miss Mio, you should have some, too.

**[06:46] Marie**

Oh, it's so jiggly!

**[06:51] Toppo**

Delicious!

**[06:53] Toppo**

Toppo's food really is  
the best in the world!

**[06:56] Toppo**

I must hurry and make enough  
for everyone in the castle!

**[06:58] Toppo**

I, Toppo, will take my leave now!

**[07:00] Marie**

Wait!

**[07:03] Marie**

It's just that Ilza and Hannah  
may not like milk very much.

**[07:07] Mio**

I haven't heard anything about that.

**[07:10] Marie**

But when I asked for milk for my tea,

**[07:12] Marie**

they said that was a novel way to drink it.

**[07:16] Mio**

What?

**[07:17] Marie**

It must be that they don't like milk.

**[07:20] Marie**

Would it be possible to make  
those without using milk?

**[07:22] Toppo**

Understood, my lady! I will give it a try!

**[07:25] Marie**

Thank you, Toppo!

**[07:29] Mio**

Lady Marie, you are...

**[07:39] Marie**

I'm sure that Ilza and Hannah will

be shocked at how delicious it is.

**[07:43] Tomas**

Oh! My lady!

**[07:49] Tomas**

I was just on my way to your room.

**[07:51] Mio**

Tomas, what is that?

**[07:53] Tomas**

It arrived for my lady.

**[07:55] Tomas**

It's from her family, the  
house of Baron Shaderan.

**[07:59] Mio**

Tomas! Why did you bring that here?!

**[08:08] Tomas**

B-But the master said that anything  
from the House of Shaderan

**[08:12] Tomas**

should be given to the lady if  
her attendants said it was okay.

**[08:15] Mio**

If you know that, then why?

**[08:17] Mio**

I haven't inspected that!

**[08:18] Tomas**

What? But Miss Hannah and Miss Ilza looked  
it over and said to take it to the lady.

**[08:30] Marie; internal**

*These are, without a doubt, my things.*

**[08:35] Elvira**

*Congratulations on your engagement.*

**[08:37] Elvira**

*You left behind some essential items  
for your work in the count's household.*

**[08:52] Marie; internal**

*"The Story of the Raggedy Red Cat."*

**[08:55] Marie; internal**

*The thread in the binding has  
been frail for a while,*

**[08:58] Marie; internal**

*but I'm certain that I  
put it away carefully.*

**[09:00] Tomas**

I-I'm sorry! I've done  
something awful, haven't I?

**[09:03] Ilza**

What are you doing? Hey, let me go!

**[09:06] Hannah**

Release me immediately!

**[09:08] Ilza**

Hey!

**[09:09] Ilza**

That hurt.

**[09:10] Hannah**

How dare you?! You're just a maid!

**[09:13] Mio**

And so are the two of you.

**[09:14] Ilza**

What?! We served the third prince  
in the palace, you know?

**[09:18] Hannah**

Prince Luiphon recommended us  
to Granado Castle personally!

**[09:22] Mio**

And I am the head of the servants  
here at Granado Castle.

**[09:25] Ilza**

You're just some old-timer.

**[09:27] Hannah**

You were just demoted to serving  
the daughter of a destitute baron.

**[09:30] Mio**

And I was the one who  
arranged for that transfer.

**[09:33] Hannah**

Don't talk down to me.

**[09:35] Ilza**

Actually, it's well known, isn't it?

**[09:37] Ilza**

The countess is a barbarian,

**[09:38] Ilza**

and a former prostitute, who set up her  
child with a client as a maid here.

**[09:41] Hannah**

What? I thought the child was an orphan,  
abandoned on the side of the road at birth.

**[09:46] Ilza**

She lacks a surname.

**[09:47] Ilza**

It's hilarious to think she's  
serving in a count's castle!

**[09:54] Mio**

I see. So you truly are imbeciles.

**[09:56] Ilza**

What did you just say?

**[10:06] Mio**

Now, it's your turn.

**[10:09] Hannah**

No!

**[10:13] Mio**

My deepest apologies. This is all due to my ineptitude as a supervisor.

**[10:18] Marie**

It's all right. More importantly, may I borrow some scissors and thread?

**[10:27] Marie**

Johan!

**[10:29] Johan**

My lady!

**[10:30] Johan**

Y-Your clothes...

**[10:34] Marie**

I remade some of my old clothes.

**[10:36] Marie**

You said you'd show me around the garden, didn't you?

**[10:39] Marie**

Getting these a bit dirty is fine.

**[10:42] Johan**

Is that all?

**[10:44] Johan**

There were plenty of servants' shoes I could have offered you.

**[10:47] Marie**

Oh! Yes, we could have done that!

**[10:51] Johan**

Well, no matter.

**[11:06] Marie; internal**

*I've realized it for the first time.*

**[11:08] Marie; internal**

*The things I like...*

**[11:10] Marie; internal**

*I always thought I was doing everything for my family,*

**[11:13] Marie; internal**

*but the truth is all the hard labor felt like nothing...*

**[11:16] Marie; internal**

*because of how much I love growing delicious vegetables.*

**[11:21] Marie; internal**

*I really do have things I like  
and things I want to do.*

**[11:26] Johan**

I'm sorry I was brusque  
toward you before now.

**[11:29] Johan**

I thought that I shouldn't cause trouble for  
you, the count's lady, by speaking to you.

**[11:34] Marie**

Trouble?

**[11:35] Johan**

I am a servant. And I'm a foreigner.

**[11:39] Marie**

That doesn't matter.

**[11:42] Marie**

We're living in the same house.  
That makes us family, doesn't it?

**[11:50] Marie**

I-I haven't officially become his fiancée  
yet, but everyone here seems like a family.

**[11:57] Johan**

You say the same things as the master does.

**[12:00] Marie**

As Lord Kyros?

**[12:01] Tomas**

My lady!

**[12:03] Tomas**

The master is leaving!

**[12:08] Marie**

Lord Kyros!

**[12:13] Kyros**

Oh, Marie.

**[12:15] Mio**

The master stayed up all  
night, so he's rather exhausted.

**SIGN** Last Night

**[12:16] Kyros; background**

Oh, Marie! I love you, Marie!

**[12:19] Marie**

My, he truly is busy, isn't he?

**[12:22] Mio**

More importantly, master, if you will be  
visiting the palace for an evening party...

**[12:25] Ilza**

Let us go!

**[12:26] Hannah**

Stay away, you filthy servant!

**[12:28] Ilza; background**

You're filthy and you stink!

**[12:29] Mio**

please return that dead  
weight to Prince Luiphon.

**[12:32] Hannah**

D-Did you just call us dead weight?  
We're here at his recommendation!

**[12:36] Ilza**

That's right! He said that one  
day, we'd be his concubines.

**[12:40] Hannah**

All of this...

**[12:41] Ilza**

...is your fault!

**[12:43] Ilza**

You're just the daughter of a  
broke baron lured by money!

**[12:47] Ilza**

You're no more than your  
dead sister's replacement!

**[12:49] Hannah**

Everyone knows Shaderan's youngest  
daughter is a losing prospect.

**[12:53] Hannah**

And it's the count who will be a  
laughingstock for pulling the short straw!

**[12:56] Marie; internal**

*Lord Kyros... a laughingstock?*

**[12:59] Ilza**

You need to learn your place!

**[13:01] Hannah**

Ugly wench!

**[13:03] Kyros**

What part of her?

**[13:06] Kyros**

Try saying that again.

**[13:08] Kyros**

What part of my family,  
of Marie, do you find ugly?

**[13:11] Hannah**

No, it's just...

**[13:14] Kyros**

And all this talk of noble  
houses and money...

**[13:17] Kyros**

those aren't things that  
belong to you, are they?

**[13:19] Kyros**

Are either of you more beautiful than  
Marie? More honorable? More clever?

**[13:24] Kyros**

Cuter? Are you any of those things?

**[13:26] Kyros**

What about you could I possibly love?

**[13:30] Kyros**

Please, tell me.

**[13:32] Kyros**

Because I can't find a single thing.

**[13:42] Kyros**

Take them away.

**[13:44] Tomas**

Yes, sir!

**[13:47] Marie**

I'm so sorry.

**[13:49] Kyros**

For what?

**[13:51] Marie**

They said I'm the reason  
they'll laugh at you, Lord Kyros.

**[14:02] Kyros**

Marie.

**[14:06] Kyros**

You are beautiful.

**[14:09] Kyros**

There's nothing here to laugh at.

**[14:11] Kyros**

Your beautiful red hair,  
set off so well by this green...

**[14:14] Kyros**

Your eyes that shine like stars...

**[14:16] Kyros**

Your overflowing knowledge and curiosity...

**[14:19] Kyros**

Your innocent smile when you  
speak of things you love...

**[14:24] Kyros**

Altogether beautiful.

**[14:33] Mio**

Ahem.

**[14:35] Mio**

Master, we are out of time.

**[14:39] Mio**

We can wait another few seconds,

**[14:41] Mio**

but I'm certain that wouldn't suffice.

**[14:43] Kyros**

What? Y-Yes.

**[14:49] Tunika**

Oh, the poor master.

And just when he was so close.

**[14:52] Tunika**

I only came for herbs to  
use in some treatments,

**[14:56] Tunika**

but I managed to witness  
something very nice.

**[14:59] Tunika**

Don't you agree?

**[15:00] Johan**

Do you think the oregano  
I grew was useful?

**SIGN** They saw  
everything...

**[15:08] Marie; narration**

I was told that Lord Kyros was going  
to the royal palace for a ceremony,

**[15:11] Marie; narration**

and that he would be away for ten days.

**[15:13] Marie; narration**

When he returned,

**[15:14] Kyros; background**

Marie! I will return soon!

**[15:14] Marie; narration**

we would begin arrangements  
for our betrothal ceremony in earnest.

**[15:23] Marie; internal**

*There's nothing here to laugh at.*

**[15:26] Marie; internal**

*That's what Lord Kyros said, but...*

**[15:32] Marie**

This is...

**[15:35] Marie**

It isn't meant to be a threat, is it?

**[15:37] Mio**

No, it isn't. It's written as an invitation.

**[15:41] Marie**

"Lady Marie Shaderan,"

**[15:43] Marie**

"I wish to congratulate you upon your

betrothal to my old friend Count Kyros Granado."

**[15:50] Mio**

It's normal up to that point.

**[15:52] Marie**

"As such, we have planned a special event utilizing our means and efforts."

**[15:58] Marie**

"Notice has been spread throughout the royal capital, and the people eagerly await the day."

**[16:05] Marie**

"Lady Marie, should you be unable to attend, everything will have been for naught."

**[16:10] Marie**

"The people will despair, and their distress shall surely span generations."

**[16:14] Marie**

"Please, you simply must attend."

**[16:18] Mio**

It certainly does sound like a threat.

**[16:21] Marie**

This gentleman is a prince, isn't he?

**[16:24] Mio**

Yes.

**[16:25] Mio**

He is the third prince and the captain of the Royal Knights.

**[16:30] Mio**

He has quite an open-hearted personality.

**[16:34] Mio**

The fact that this arrived on the eve of the event

**[16:36] Mio**

shows that he expects you to attend.

**[16:47] Marie**

Wh-What is this?

**[16:49] Mio**

A chariot from the Royal Knights.

**[17:32] Marie**

A-And this is...

**[17:34] Mio**

A military fortress for the Kingdom of Diltz, the stronghold of the Royal Knights.

**[17:39] Marie**

A-Am I going to be publicly executed?

**[17:42] Mio**

Please calm down.

**[17:44] Marie**

B-But why the fortress?

**[17:47] Marie**

I could have been with  
Lord Kyros if it were the palace.

**[17:49] Mio**

Prince Luiphon is the one who  
recommended Hannah and Ilza.

**[17:53] Mio**

He must want to apologize.

**SIGN** Returned Goods

**[17:57] Marie; internal**

*That only increases my fear of an execution.*

**[18:02] Marie**

Is something wrong?

**[18:03] Mio**

If Prince Luiphon is the host, he likely  
has some amusing plans in place.

**[18:07] Marie**

Plans?

**[18:09] Mio**

Monster scares...

**[18:11] Mio**

A rain of onions from above...

**[18:13] Mio**

Or perhaps a pool full of jelly...

**[18:16] Marie**

Just what sort of person is Prince Luiphon?

**[18:18] Mio**

Well, he is not a villain.

**[18:20] Mio**

Since we're here, I believe  
we should enjoy the fun.

**[18:36] Marie**

It's all so lively.

**[18:38] Mio**

It's been fifty years since the  
war. The world is at peace.

**[18:42] Mio**

This sort of excitement  
is good entertainment.

**[18:45] Mio**

Please have one.

**[18:46] Marie**

Th-Thank you.

**SIGN** When did she buy this?

**[18:48] Marie**

First, I should go and greet

Prince Luiphon, right?

**[18:51] Mio**

No, he probably isn't waiting  
for a greeting from you.

**[18:55] Mio**

It's possible that he hasn't  
even come here at all.

**[18:58] Marie**

What? So, I'm meant to simply  
enjoy the festivities and leave?

**[19:02] Mio**

Who can say? I don't understand what goes  
on in Prince Luiphon's head at all.

**[19:09] Marie; internal**

*I feel like Mio is a little  
harsh towards the prince.*

**[19:18] Marie**

I wonder, does this feel like a small  
event for someone of the royal family?

**[19:22] Mio**

No, events on this scale are fairly rare.

**[19:26] Mio**

What concerns me...

**[19:30] Mio**

is that not a single rumor of it  
reached us at Granado Castle.

**[19:34] Mio**

If Prince Luiphon issued a gag order before  
executing these arrangements, then...

**[19:40] Mio**

I have a bad feeling about this.

**[19:43] Marie**

M-Mio?

**[19:45] Mio**

Prince Luiphon!

**[19:48] Marie**

Where? What does he look like?

**[19:50] Mio**

Down on the left by the stone wall.

**[19:52] Mio**

Silver hair, wearing a  
knight's military uniform.

**[19:55] Marie**

Mio, how can you see so well?

**[19:57] Mio**

I will go and check. Lady Marie,  
please wait for me here.

**[20:00] Marie**

I-I'll go with you!

**[20:02] Mio**

It may be that he's made one of his men dress as him to lure us out...

**[20:06] Mio**

as part of a plan to suddenly appear and scare you, Lady Marie.

**[20:10] Marie**

What?

**[20:11] Mio**

Don't move from this spot until I return.

**[20:13] Mio**

No matter who calls out to you, please ignore them.

**[20:16] Marie**

I-I will!

**[20:17] Mio**

I will return shortly!

**[20:19] Marie; internal**

*No matter what happens,  
I won't take a single step!*

**[20:22] apple seller**

Hello? Standing right in front of my shop like that is a problem for me!

**[20:26] Marie**

Oh, I'm sorry!

**SIGN** Looking for contestants for an apple peeling contest!

**[20:29] Marie; internal**

*Contestants for an apple peeling contest?*

**[20:32] Marie; internal**

*That sounds like fun!*

**[20:34] Marie**

Excuse me, I'd like to try!

**[20:35] apple seller**

What? That's unusual.

**[20:37] apple seller**

I thought that noble girls didn't use knives.

**[20:44] Marie**

I-If a noble's wife peeled apples...

**[20:48] Marie**

would it make her husband a laughingstock, too?

**[20:50] apple seller**

What are you talking about?

**[20:52] apple seller**

You've gotta peel an apple to eat it, right?

**[20:57] apple seller**

And our apples are delicious!

**SIGN** A Certain Prince Affiliated

with the Knights

**[20:59] apple seller**

They've got the knights'

seal of approval, you know?

**[21:03] Marie**

Yes, they look quite delicious!

**[21:05] Marie**

I'd very much like to compete.

**[21:07] apple seller**

All righty then!

**[21:08] apple seller**

If you can peel an entire apple

within the time limit,

**[21:10] apple seller**

I'll give you an entire box of apples!

**[21:12] apple seller**

Start on my mark.

**[21:14] Marie**

Yes, sir.

**[21:15] apple seller**

Then, here we go!

**[21:19] Luiphon**

What a delicious-looking apple.

**[21:25] Marie**

Th-That's mine! Please give it back!

**[21:28] Luiphon**

Hmm, what to do?

**[21:31] Marie**

Hey!

**[21:31] Luiphon**

Come on! Over here!

**[21:33] Luiphon**

Maybe you don't really want it after all?

**[21:38] Marie**

Oh! My apple!

**[21:41] Luiphon**

Yes, this is a good year for them, isn't it?

**[21:43] apple seller**

Honestly. My customer was

enjoying herself, you know?

**SIGN** Here's the

money

**[21:46] apple seller**

What point is there in the host  
ruining it *all*, Your Highness?

**[21:50] Marie; internal**

*What? "Your Highness"?*

**[21:51] Luiphon**

Now, now. I simply wanted to have a  
little fun with my friend's fiancée.

**[21:56] Luiphon**

Right?

**[21:57] Marie; internal**

*S-So this gentleman really is...*

**SIGN** THUD THUD THUD

**[22:01] Mio**

So it was a trap after all,  
wasn't it, Prince Luiphon!

**[22:06] Luipohn**

I am Luiphon Sandhalkia Diltz,

**[22:09] Luiphon**

third prince of this land and  
captain of the knights.

**[22:12] Luiphon**

But perhaps most of all...

**[22:15] Luiphon**

I am dear Kyros' friend!

**[22:18] Luiphon**

Pleased to meet you, sweet Marie!

**[22:21] Marie; internal**

*S-So this is the sort of person he is.*

**[23:58] Luiphon**

Hey there, everyone!

**[24:00] Luiphon**

I am Prince Luiphon!

**[24:03] Luiphon**

Kyros and I have been the best of  
friends since our school days!

**[24:07] Luiphon**

Is sweet Marie worthy  
of being his betrothed?

**[24:11] Luiphon**

I will ascertain the truth of  
it through a special surprise!

**[24:16] Luiphon**

Next time, "The Prince and  
the Pitch-Black Warrior."

**SIGN** Episode 5 "The Prince and the Pitch-Black Warrior"

**[24:20] Luiphon**

You'll come and watch, of course, won't you?

---

Revision #1

Created 2026-01-04 22:28:02 UTC by whimsee

Updated 2026-01-04 22:28:02 UTC by whimsee